

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Balears)
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27.—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Nuestros colaboradores

AÑO NUEVO

Para quien anda distraído y no tiene el hábito de pensar, el entrar en el año nuevo es una fiesta de tantas.

¿A quién no encanta y atrae siempre la novedad? Pero a poco que se vaya ahondando en lo que significa año nuevo, vemos que poco a poco se reviste de cierta austeridad y hasta llega a ser sombría y melancólica. Es que no se necesita ser gran filósofo para comprender que bajo su aparente exterior de regocijo y gala esta palabra año nuevo esconde la idea más importante que puede jamás aterrar la conciencia del infeliz mortal, cual es: la idea de lo breve y arrebatado del tiempo y de lo cercano y terrible de la eternidad.

Porque es verdad que hemos disfrutado un año más de la vida, pero no es menos cierto que tenemos un año menos que vivir. Sin duda se inspiró en este profundo sentimiento el autor de aquella copla, en otro tiempo, vulgar pero no menos filosófica:

Las Navidades se vienen,
las Navidades se van;
y nosotros nos iremos,
y no volveremos más!

Este "no volveremos más" esta nota amarga en medio de los alborozos de Nochebuena, se puso sin duda en la copla bajo la impresión grave y solemne del año que acaba, para ceder su puesto al otro que va a empezar, y que como él dentro de doce meses ha de acabar también.

y nosotros nos iremos
y no volveremos más!

Esta tremenda coplilla es cierta para 51 millones de hombres de los 1.700 que pueblan la tierra.

Es cierto que vendrá un año que emparezaremos y no acabaremos. En aquel año la copla será cierta para nosotros. ¿Será tal vez el presente? Trasládemonos al pasado

año... uno, dos, tres... diez. ¡Oh gran Dios! ¿cómo crece y crece la lista!

Como los ríos en veloz corrida se llevan a la mar, tal soy llevado al último suspiro de mi vida.

Esto cantó otro poeta español y añadió;

¡Oh si acabase, viendo como muero,
de aprender a morir, antes que llegue
aquel forzoso término postrero!

Mucha razón tiene Rioja, pero ¿caso por haberlo dicho en magníficos versos será más escuchado que lo es la Iglesia católica de donde él lo sacó y que a todas horas anda repitiéndonos lo mismo? ¿O podrá más que el grito constante de la experiencia, maestra de la vida, cuyo libro no se cierra nunca?

Dejemos la palabra a nuestro divino Salvador, cuya terrible sentencia quisiera yo ver escrita en el frontispicio del año actual y de todos los venideros.

"Se acerca la noche en que nadie puede obrar... La luz aún está entre vosotros por un poco de tiempo: caminad, pues, mientras tenéis luz, para que no os sorprenda la noche. — (S. Juan, I-9-12).

¡Espantosa verdad! ¡Intimación solemne! La noche pavorosa que se nos viene encima es la del morir; el día brevísimo que se nos ha concedido es la presente vida. ¡Ay de aquél a quien se llame a cuentas al anochechar, sin haber acabado del todo y a gusto del año su jornada!

Lector: ¿cómo tienes las cuentas de tu conciencia? ¡Mira! no duermas, que tal vez está ya en tus puertas aquella que ha de venir como ladrón y ase ya de la aldaya y va a dar la recia aldaya y a sorprenderte y a llevarte, quieras o no quieras, tras sí en medio de tu disipación o extravío.

John OF ISLAND

NOTES CURIOSSES

EN SALTOR

III

Quan arribà a Sóller, En Saltor posà a la fonda Ca's Mossos, que l'amo En Pep Pastor Castanyer tenia en el born. Y en una sala, prou gran, de la mateixa casa, hi havia l'escola de tot d'una. Més tard, com els deixebles creixien mes qu'un diner de l'haque de abandonar aquest lloch y l'escola d'En Saltor fou instal·lada en el Convent. No puc fer cert el dia ni el mes d'aquest canvi, perquè quant comencí a ser de xeble seu, ja vaig anar al Convent, que era fou dels frares de Sant Francesch, a qui feia l'escola.

Se destinà an En Saltor l'ala dreta y la que mira a l'hort dels frares, però els alts, solament. L'altra part l'ocupava la Guar-nia civil, y el pati del claustre el feien servir de tancats de bou... Record que un dia, a la tarda, escoltava el sermó del venerable de la Mare-de-Deu de les Dolors, de l'església del Convent, y el mal efecte que m'causà sentir la cridada de la gent que era en els tancats, distreguent l'atenció y el reculliment dels qui erem dins l'església.

Pujavem a l'escola per l'escala principal. Al pis, a man dreta, hi havia les habitacions particulars y el despatx del mestre; seguia després la sala gran, y per un corredor anavem a la sala de Geografia.

Dins la sala gran, hi havia tres tires de bancs, a la dreta, a l'esquerra y al centre: a la paret del fons una pissarra de hule; y, a l'esquerra, a la mateixa paret, una tarima de fusta, y damunt, una taula del mateix material y una cadira giratòria. El mestre, sempre dret damunt la tarima, vora la taula, dominant tota l'escola y observant sem-

dels alumnes més aprofitats, ben empapats de gramàtica y qu'havien donades proves de que sabrien cumplir be tal comanda. Ja corretgits, eren posats tots els treballs en mans del mestre. I ell, quant havia arriuat l'estol, ho repassava y si no hi trobava cap falta, segellava l'escrit amb la marca del Col·legi; si n'hi havia, les indicava amb creus y abaix posava la següent abreviatura: P. r. de l. c., que volia dir: *Pedir razón de las cruces*, perquè era amb creus, com deien, que ell indicava les faltes. Aquesta advertència del mestre obligava als atlots a demanar explicació del que no sabien, y era això un procediment pràctic y de molta eficàcia perquè l'alumne no tornàs caure en les mateixes faltes.

Després explicava la lliçió amb tanta claredat y sencillesa que era capaç d'aficar-la dins el cap mes clòs y més maldispost per l'estudi. Les seues explicacions interessaven a tothom y a tots d'una vegada, tant als qui estudiaven castellà, com als qui aprenien llatí o francès. ¿Com poria esser això? Direu tal volta. Escullia una paraula: per exemple: *amò*: en llatí *amavit*: en francès *aima*. Començava per demanar *quina paraula era*: per que el temps era preterit perfecte: per que era verb regular, actiu y transitiu: quin ofici tenia segons la sintaxi y per que havia de dur accent ortogràfic. Amb tal sistema lograva que els alumnes fessen qualque cosa més que cantar y repassar les quatre parts de la Gramàtica.

Després feia conjugar el verb en llatí y francès als alumnes qui estudiaven aqueixes llengües.

Y els atlots arribaven a estar tan forts en coses de analisis gramatical, que no era gens fàcil tombarlos.

En els examens, que feia sovint a presència de les autoritats locals y de persones enteses, se pogué veure ben a les clares la firmesa y seguredat dels seus alumnes.

Y no solament a Sóller, sino a Ciutat mateix. Som testimoni auricular del següent fet:

un alumne d'En Saltor de primer any de llatí declinava el pronom *ego*. Preguntantli el professor perquè no tenia vocatiu dit pronom, contestà sense haver-hi de pensar: "perque ningu pot nomenarse gramaticalment a si mateix".

Y el professor de Ciutat donà per bona la resposta y felicità a l'alumne.

FULGENCI

Sóller, Gener de 1929.

PLUMA DE MUJER

HISTORIETA

Erase una bella moza, guapa y esbelta. Era tan bella que todos la admiraban y sus compañeras le tenían cierta envidia. El espejo le contaba sus gracias cada día y ella gozaba en consultar tan fiel amigo y se complacia en escuchar sus halagadores pronósticos. Sólo una cosa la apenaba. Todas las siluetas de los últimos modelos aparecían tan finas y delgadas! Oh! si ella hubiera podido disminuir un poco su peso hubiera sido la persona más feliz del mundo. Y no le faltaron medios para conseguir sus deseos: Pero a medida que iba entrando en su corazón la satisfacción de ver como aligeraba su cuerpo entró también en sus pulmones el microbio traidor que segó la existencia de nuestra joven en la plenitud de su vida.

No es cierto que es esto la historia de cada día? Me diréis que es un caso raro? No amadísimas jóvenes, no. No son esto casos aislados, por desgracia. Por poco que abráis los ojos del espíritu veréis cuántas y cuántas jóvenes se arrastran débilmente por el camino de la vida. Las frivolidades absorben sus pensamientos: las tonterías y bagatelas atraen toda su atención y sus cabezas están llenas de vanidades y pequenezes. Pobrecitas! Respiran un aire viciado, impregnado de ligerezas y saturado de veneno. Se alimentan de deseos y esperanzas que no pueden saciar jamás; se dejan influir por el ambiente reinante; quieren hacer lo que hacen las demás y en este estudio e imitación gastan sus fuerzas; se debilitan y su ruina moral es inevitable.

Cuán triste es ver esa multitud de jovencitas encerradas en ese ambiente destructor! Almas grandes, mujeres fuertes, corazones magnánimos podrían ser, pero dejan ahogar el germen de sus bellas aspiraciones que anidan en el fondo de su corazón y por esto no son más que almas vulgares. Desgraciadas jóvenes que no tienen tiempo para ocuparse de lo serio y sublime de la vida. Se dejan arrebatar por la corriente del mundo, no robustecen sus espirituales energías y van arrastrando una vida débil, de ningún provecho para la humanidad.

Entrad un momento en vuestro interior, amadísimas jóvenes y mirad si allá, en lo más recóndito de vuestro ser, habría deseos y aspiraciones que no pueden medrar por encontrarse oprimidos por una multitud de bagatelas y frivolidades. Estudiais bien, poned de lado las tonterías y necedades y veréis como poseéis deseos bellos y nobles que puestos en energía os harían dichosas. Sabed que si entráis en la vida tomando su parte seria, seréis más apreciadas y más consideradas y encontraréis muchos goces que no probarán jamás las personas frívolas influidas por el espíritu mundano. Sacad de lo más recóndito de vuestro corazón esos deseos y aspiraciones hacia lo bello, lo grande y lo sublime y activadlos ya desde hoy. Pensad la manera como podréis desarrollarlos; acupaos en cosas serias y trabajad por el bien de todos. Ocupadas en tan nobles ideales, os sorprenderá el día, el más solemne de vuestra vida y entonces podréis decir con entera satisfacción: "Señor hé aquí el talento que me disteis y esos otros que con él he negociado".

U. H. M.

Sóller, Enero, de 1929.

PENSAMIENTO

A la fuerza, a la astucia, al talento vence el interés... Pero ja la virtud? no.

En elogio de Sóller

El rotativo *La Nación*, de Madrid, en su número correspondiente al 29 de Diciembre último, dedica a nuestra ciudad su sección «Mallorca».

Publica tres fotografados, uno del viaducto conocido por *Els cinc ponts*, otro del Puerto y otro del edificio del «Banco de Sóller».

Por juzgarlo de interés para nuestros lectores, reproducimos, de dicho colega, los siguientes párrafos:

(Del artículo «Su ferrocarril y su puerto»):

«Apuntamos antes que muy en breve serán inmejorables los servicios de esta línea férrea; y en efecto, para que así queden definitivamente conceptuados, hállase en vísperas de implantación una mejora de excepcional trascendencia: la electrificación de toda la línea, que se inaugurará en el mes de marzo próximo. Ejecutado esto, que entra ya en el campo de las realidades, ningún otro ferrocarril español aventajará al de Sóller-Palma en comodidades y rapidez. Se aspira a que S. M. el Rey honre con su presencia el acto de la inauguración y a que le acompañe el ilustre Presidente del Consejo de ministros.

Sóller ofrece otro aspecto que en una información de esta índole no debe omitirse. Aludimos a su puerto, uno de los bellos y seguros de España. Sin duda el establecimiento de una línea directa de vapores de Barcelona a Sóller reportaría a Mallorca incalculables ventajas. La distancia entre Sóller y Barcelona es de 92 millas, que los buques pueden recorrer sin variación de rumbos. Si emplean vapores de 23 a 25 millas de andar, resultará que el viaje Sóller-Barcelona puede hacerse en cuatro horas. Además, el puerto de Sóller es como una atalaya del Golfo de Valencia, desde la que se observa el tiempo reinante en sus aguas, y ello permite, en casos de temporal, que los buques lo adviertan antes de arrostrarlo, con lo que se consigue el máximo de garantías para el viajero.

Los cuatro correos semanales que actualmente prestan servicio entre Barcelona y Baleares resultan insuficientes para atender la inmensa corriente iniciada hacia Mallorca de unos años a esta parte. Al aumentarlos, parece natural que, en

atención a los hechos apuntados, se ensaye el rápido Sóller-Barcelona para las nuevas expediciones, y es seguro que sus ventajas las demostrará la práctica prontamente, máxime si se convierte en breve, en realidad, la reforma del puerto de Sóller, pedida por el Fomento del Turismo y por la Compañía de los Ferrocarriles aquí mencionada, al señor ministro de Fomento, quien ha tenido para tal propósito la acogida más cariñosa.

De este modo el viaje de Barcelona a Palma se haría en cinco horas: cuatro de Barcelona al puerto de Sóller, de día y con las máximas garantías para el viajero, y una hora de ferrocarril del puerto de Sóller a Palma. Como en Calis-Dover, embarcaria y desembarcaria casi en los propios coches del ferrocarril, y en viaje de placer se haría el interesante recorrido Sóller a Palma por entre hermosos paisajes, gozando de espléndidos panoramas, bellos entre los más bellos del mundo, como así lo proclama el turismo que visita Mallorca.

La Agencia Thos Cook et Son anuncia a la Compañía del ferrocarril de Sóller la llegada de 21 trasatlánticos con turistas de distintas nacionalidades, que han de visitar Mallorca en 1929. El cónsul de Alemania en Palma, Sr. Muller, anuncia también ocho trasatlánticos más de turistas alemanes. Todos harán el viaje a Sóller en tan interesante y cómodo ferrocarril, por los evidentes atractivos que desde todos los puntos de vista ofrece.»

Del artículo «Banco de Sóller».

«El Banco de Sóller, Sociedad anónima, fundada en 1889, es uno de los establecimientos de crédito que mayor desarrollo ha tenido en estos últimos años.

En el dividendo repartido en 1927 correspondieron a cada acción de 500 pesetas nominales—175 desembolsadas—30 pesetas, y no se hizo mayor reparto porque, a juicio de la Junta de gobierno, con el incremento que tomaba el volumen de operaciones debía atenderse con preferencia a la liberación parcial y paulatina del capital suscrito y no desembolsado, hasta llevarlo a una mayor proporción de la que estaba en

TESTES DE LA TERRA



«En Tano Rondinaire», peixeter de Badalona (Platja de Badalona)

Apunte del natural, por Lorenzo Brunet

aquella época, y por esta razón se acordó destinar parte de los beneficios a la liberación aludida.

Como se ve por lo antedicho, el estado floreciente de este Banco no deja lugar a duda, así como se reflejan las acertadas disposiciones de su Junta de gobierno, que, integrada por personas de relevantes dotes de actividad y honradez y de vastos conocimientos en cuestiones financieras, ponen toda su aten-

ción a cuanto se relaciona con aquello que pueda ser de beneficio y servir para engrandecimiento de esta importante entidad.

Actualmente se instala una magnífica cámara acorazada para servicio de cajas de alquiler, dando de este modo mayores facilidades a sus clientes, ya que las exigencias de la vida moderna así lo reclaman.

siva o que por otro concepto consideren que se sale de la altura y serenidad en que deseo mantener este debate, que me lo acusen, y sin discusión, a requerimiento de uno solo o de varios yo retiraré la frase y daré las debidas satisfacciones.

Si después de esto el Sr. Eyaralar se obstina en seguir negándose la beligerancia, yo lo sentiré por él y seguiré solo hasta dejar suficientemente defendida mi conducta y actitud.

Y dicho esto, dejo para otro día contestar a la carta preinserta.

Jerónimo MASSANET

Palma 23 de Diciembre de 1928.

De nuestra colaboracion

El Fomento del Civismo

XX

Un acontecimiento imprevisto; una diatriba de todo punto inmotivada, que, por razón de estos artículos, me ha dirigido una persona que me es querida y a quien no llamo amigo porque inopinadamente veo que repudia mi amistad, me obliga a interrumpir (nada más que interrumpir) el hilo de mi relación de hechos alusivos a la marcha y orientaciones de ésta para mi muy querida Sociedad, a fin de poner las cosas en sus puntos y los puntos sobre las íes; pues he tenido siempre el prurito de proyectar luz sobre mis actos políticos o de labor social, que unos censuran y otros aplauden, pero que todos conocen o pueden conocer perfectamente. Y no es por vanidad, que busco la diaphanía; sino para que cada uno los juzgue a su modo, y los vea yo reflejados en todos sus aspectos, facilitando la enmienda y el arrepentimiento, si hubo equivocación o me hubiere excedido.

Peró, vamos al caso; que no es otro sino que, por tratarse de un periódico que no se edita en esta capital, venia cuidando de enviar a D. José María Eyaralar un ejemplar de cada uno de los números en que se publican estos artículos, a partir del señalado con el número XIII, es decir, desde que directa o indirectamente aludo a su gestión en la Sociedad y a los actos en que ha tenido intervención, bajo cualquier concepto. Lo hice como una atención particular y sin creer que ello ni mis artículos pudieran perturbar nuestra amistad, por mi parte cordial y sincera, a pesar de cuantas diferencias de apreciación y de conducta nos hayan distanciado en el último periodo.

Estando yo en esta convicción y tesitura, el lunes 17 de los corrientes, cuando había ya cursado a la Redacción de La Voz de Sóller el artículo de la semana, para el número del sábado siguiente día 22, remití, según costumbre, al Sr. Eyaralar un sobre que contenía el editorial de ese semanario correspondiente al día 15 del mes en curso, y con estupefacción vi que el sobre se me devolvía, sin abrir, por el mismo conducto por que lo había enviado. En unión de una carta del tenor literal siguiente:

«Escuela Normal de Maestros de Baleares.— Profesorado.— Particular.— Señor D. Jerónimo Massanet.— Muy Sr. mío: Puede evitarse la molestia que le cause el remitirme los números de La Voz de Sóller que tratan de mi gestión en el Fomento del Civismo, ya que su crítica, por apasionada, me es indiferente.—Creo deber hacerle notar la falta absoluta de todo sentimiento amistoso que supone el lanzar pública e innecesariamente frases despectivas para ciertos trabajos de mi esposa, y por tanto molestas para ella. Quien así procede no es amigo nuestro.—Deseando que ésta, como tantas otras consecuencias de sus actos, sirva para empezar a libertarle de esa pasión lamentable que ensombrece sus excelentes cualidades, queda.—S. S. S. José M.ª Eyaralar.—Palma 10-XII-28.»

A pesar de que lleva fecha del 10, no la recibí yo hasta el lunes 17, y como en este día me dijeron haberle visto camino del cementerio y tal vez el Sr. Eyaralar venía de enterar una ilusión grata (de esas que con frecuencia hemos de inhumar los que en nuestro afán patriótico queremos hacer más de lo que las circunstancias permiten), yo he de atribuir el hecho a un acto irreflexivo de mal humor, a una ofuscación que le indujo a equivocarse la fecha nada menos que en siete días, pues no puedo creer que durante todo este plazo permaneciera escrita la carta, sin que un momento de seriedad y de reflexión le indujera a romperla en mil pedazos. De no ser así habría que convenir que, cuando menos en apariencia, después de escrita no se atrevió a cursarla, haciéndolo luego, al cabo de una semana, en un momento de crisis nerviosa.

Yo contestaré a todos y cada uno de los puntos de su carta; pero ante todo y sobre todo me interesa hacer constar que, aunque discrepemos en los puntos que pongo a debate y a pesar de todos los incidentes, tengo al Sr. Eyaralar como una persona de gran valía y alta consideración, de valor ci-

vico bien probado, que siente en su corazón el fuego del patriotismo y que obra impulsado por este sentimiento y en consonancia con sus honradas convicciones, y aunque no me meto nunca en vidas particulares, en este caso voy a hacer una excepción para decir que tanto el Sr. Eyaralar, como todos los de su familia y parientes por mi conocidos, pudieran tener de cristales las paredes de su casa, porque son personas de acrisoladas virtudes.

En cuanto a su señora esposa, hace ya muchos años que la conozco y por su sólida cultura y por sus excelentes cualidades personales y bajo cualquier concepto la considero, la he tenido siempre y la sigo teniendo como de lo más selecto entre las selectas; esto aparte del aprecio que me merece por la amistad y estima que tengo a sus padres. Por todo ello ni la he tratado ni la trataré nunca despectivamente.

En esta polémica por mi iniciada o en esta serie de escritos que voy publicando y cuya finalidad procuraré dar a comprender, me propuse (e intencionalmente al menos lo he cumplido) producirme siempre dentro de la mayor corrección; procurando mantener con todas las razones que los consoliden mis puntos de vista, mis opiniones; esforzándome en molestar lo menos posible a las personas, aunque —claro está— el que resulta vencido en la discusión y aun en los juegos de puro pasatiempo se siente siempre algún tanto contrariado, y esto es inevitable. Yo me proponía (y me propongo aún, llamando a la reflexión a un distinguido contrincante) llevar a la práctica lo que el mismo Sr. Eyaralar calificaba de deseable, al esbozar el programa del Ateneo en formación, debido a su iniciativa y a su continuado esfuerzo: «la convivencia de varias gentes de idealidades diversas y aun opuestas, en un ambiente de serena discusión».

Y eso es lo que pido yo a mi querido y considerado Sr. Eyaralar: que no abandone la serenidad, que yo no la he abandonado ni la abandonaré.

Se me ha tachado de apasionado y de descortés, incluso para con una dama que merece mis mayores respetos, y aunque creo no merecer tales imputaciones, como no me quiero erigir en juez de mis propios actos, me recuso yo mismo y me inhibo. Pero, de todos los artículos que llevo escritos sobre este tema he mandado un ejemplar a nuestro común amigo D. Felix Andoño, de Madrid; a D. Antonio Vives y Ginard, dignísimo padre de la no menos digna esposa del Sr. Eyaralar, he venido remitiéndole los números de La Voz de Sóller, a partir de principios de noviembre, es decir todos los que pueden hacer referencia al Sr. Eyaralar o a su consorte, y con el número que inserte este artículo voy a enviar una colección de estos artículos, desde que empezaron las alusiones, al Coronel de Estado Mayor D. Juan Saez de Retana, residente en Madrid, y a la Inspector de primera enseñanza de Tarragona D.ª Angela Sampere y Sanjuan, y empezando por el número del día 15 de los corrientes (pues quedan agotadas mis existencias de números anteriores a esta fecha) enviaré un ejemplar a D.ª Ana Canalias Mestre, a la que dejo en último lugar por la sola circunstancia de vivir en esta capital y facilitar ello el que se entere de los artículos anteriores, utilizando la colección que yo me reservo y que necesito imperiosamente; pero que al efecto indicado pondré a su disposición.

A todos estos señores y señoras, cuyas relaciones y amistad con el Sr. Eyaralar son bien notorias, por lo que no creo pueda recusar ninguno, me propongo seguirles enviando puntualmente los números que salgan en lo sucesivo, y a cada uno suplico con todo encarecimiento (no precisamente que juzguen este litigio, diciendo a quien y hasta que punto le asiste la razón, por más que sería para mí de peso y agradecido este dictamen, si espontáneamente quisieran emitirlo), sino que les pido tan solo que si hallaren en mis artículos ya publicados o en los sucesivos que salgan a luz cualquiera frase despectiva, incorrecta, personalmente agre-

El precio de la construcción a través de los tiempos

Según el Fairplay, el precio de un vapor de carga de 7.500 toneladas (d. w.), construcción corriente, en los astilleros ingleses, que constituyeron en tiempos normales el tipo mundial del precio de construcciones marítimas, ha evolucionado del siguiente modo desde 1908:

- Año 1908, 36.000 libras.
Año 1913, 58.000 a 60.000 libras.
Año 1920, 258.000 libras.
Año 1924, 66.000 libras.
Año 1925, 65.000 libras
Año 1926, 60.000 a 61.200 libras.

DE PALMA

Las fiestas conmemorativas de la reconquista de Mallorca

El día 1.º del actual mes, tuvo lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento el segundo de los actos conmemorativos de la reunión celebrada por las Cortes Catalanas en Diciembre de 1928.

Presidió el acto el Alcalde, don Juan Aguiló y Valentí, quien tenía a su izquierda al presidente de la Audiencia, D. Ramón Pérez Cecilia; el segundo comandante de Marina, D. Antonio Ferragut; el M. I. Sr. D. Mateo Alzamora, canónigo, y el M. I. Sr. D. Antonio M.ª Alcover, deán y presidente de la comisión organizadora de las fiestas.

A la derecha del Alcalde tomaron asiento el teniente coronel de Artillería don Carlos Corral, que representaba al Capitán General; el Administrador de Rentas Públicas, don Emilio Tortosa, en representación del Delegado de Hacienda; y los oradores que debían tomar parte en el acto, señores don Enrique Sureda, Bayle del Real Patrimonio; el teniente de Alcalde señor Barón de Pinopar y el notario de Esporlas don Jerónimo Massanet.

En los escaños sentáronse los concejales señores Oleza, Oliver Frontera, Alcover Sureda, Alcover Gacias, Valenzuela, Llopart Ramis, Palos Mut, Salom y Riera y el comandante de artillería don Miguel Ribas de Pina.

Al acto asistió distinguido público, entre el que había buen número de señores y señoritas y varios sacerdotes y religiosos.

A las doce en punto, el Alcalde declaró abierto el acto.

Seguidamente leyó los discursos de don Nuño Sans, del Conde de Ampurias y de Pedro Groyn, el joven y culto secretario de la comisión organizadora, D. Francisco de B. Moll.

A continuación hizo uso de la palabra el notario de Esporlas D. Jerónimo Massanet Sampil quien hizo un completo estudio de su biografiado, el noble caballero D. Nuño Sans.

Cuidó de la biografía del Conde de Ampurias, D. Enrique Sureda, abogado y Bayle del Real Patrimonio. Finalmente habló el Barón de Pinopar quien glosó de una manera elocuente las frases que el catalán Pedro Groyn dirigió al Rey Jaime I a propósito de la proyectada conquista de Mallorca y terminó con los siguientes y brillantes párrafos: «¿Qué faltaba, pues? La fe y el entusiasmo religioso, rebosaban en todos los corazones, el ardor bélico enardecía los ánimos; en cálida emulación, ofrecían sus personas y recursos, Abades, Obispos, Barones y Magnates.

Faltaba el medio de comunicación, faltaba el puente para ir a la tierra prometida y he aquí que, en nombre de la ciudad de Barcelona, se presenta Pedro Groyn y dice: ¡Señor!! ¡Aquí están las naves!!»

X. X.

Para CARNAVAL DE 1929 Gran surtido de los finisimos Caramelos y Bombones de la tan acreditada y favorecida Casa Hijos de Antonio Esteva y Oliver (Palma de Mallorca)

VIDA REGIONAL

Table with market prices for various goods like Almendrán, Trigo, Candeal, Cebada del país, etc.

De La Puebla La exportación de alubias Desde el 21 al 27 de los corrientes han salido de la Estación del ferrocarril 15.720 Kgs. de alubias.

Las patatas Desde 21 al 27 se han expedido por ferrocarril 17.500 Kgs. Desde el 10 de Agosto al 27 de Diciembre van exportados 464.330 Kgs.

Termina la siembra de patata temprana y ya ha empezado la de primavera. La recolección de este tubérculo que es de semilla recogida en ésta, empezará en la segunda quincena de Mayo. El próximo pasado año se aprovecharon dos partidas importantes de esta patata para exportarse al mercado inglés; el segundo cargamento llegó ya tarde al citado mercado motivado en parte por el retraso que ocasionó el accidente del vapor "Nordroen" que en aguas de Tarifa chocó con un "Arrecife", malversándose la mayor parte ocasionando pérdidas de consideración a nuestros comerciantes.

Peluquería para Señoras DE Pedro Bernat Batach, 3. - SÓLLER Corte de pelo, ondulación «Marcel», «Shampoings», tinturas. SERVICIO ESMERADO

Se desea vender un almacén de frutos y licores muy bien montado dejando pingües beneficios, único en el país, y por tanto sin competencia. Se vende a toda prueba dándose facilidades en el pago. Su situación es en una importante ciudad del departamento del Calvados. Informarán en esta imprenta.

Armería de A. CANALS San Bartolomé, n.º 12 Escopetas finas de Caza y Tiro de Pichón ECONOMIA - PRECISION

Deséase vender una finca lindante con el camino de Fossaret, en parte de la cual está instalado el cuartel de la Guardia civil. Informarán en la misma finca, en casa del propietario.

Los propietarios que cultivaron tabaco la pasada temporada, enviaron a Madrid producto de su recolección; están poco satisfechos de la oficina central que clasificó aquel producto para fijarle precio, pues le ce bastante tiempo que se hizo el envío, aún no tienen noticias de su clasificación. Con motivo del envío de aquella mercancía el amo En Juan Socias se dirigió al General Primo de Rivera en demanda de rebaja en las tarifas de transporte del tabaco que se envía a Madrid ya que el envío de dos toneladas ha costado 400 pesetas. El Jefe de Gobierno por mediación de la Delegación de Hacienda ha contestado atentamente diciendo que está en relación con las compañías de transportes para dar solución satisfactoria.

Con motivo de las recientes festividades el mercado ha estado poco concurrido y los precios continúan sin gran variación, solamente el trigo ha tenido aumento cotizado a 27'50 pesetas la cuartera y los huevos 250 pesetas docena.

Dice "Llevant" d'Artà: El camí de les coves Per fi s'ha comensada aquesta millora necessària per el foment del turisme a la nostra comarca. El projecte de carretera estudiada fa temps, s'ira prest una realització. L'excursionista, amb tota la comoditat que exigeix el temps modern, podrà arribar a la boca de les coves. A la Sala dia 28 se va bastar la pedra picada per arreglar després Torrent fins a l'entrada a la garriga dels Pins de les Vegues, punt, en el qual comença, desviant-se cap a la muntanya i seguint per la falda, el tros que faltava per construir. Sabem que el propietari D. Josep Zaforteza pensa donar un gran impuls a la propaganda de les Coves, les més magisterals de Mallorca, per lo qual no perdona ni di, amb la fi de treure'les del oblit amb una serie de circumstancies llamantables que havia posades.

Matadero Municipal RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DEL 28 DE DICIEMBRE AL 4 DE ENERO. Corderos, Ovejas, Carneros, Terneros, Cabras, Aves, Conejos

Regalo de Navidad CONFITERIA LA CONFIANZA de JOSÉ BORRÁS.—Luna, 7.—Sóller

A todo cliente que compre en este establecimiento por valor de 250 ptas., se le sorteará un número con opción al sorteo de los siguientes objetos: 1.º Una artística canastilla. 2.º Dos botellas de champagne. 3.º Un paquete de dulces. Dichos objetos estarán expuestos al público y su sorteo tendrá lugar el día 17 de Enero de 1929.

Imprudente Aventura POR HENRI ARDEL Traducción de A. Nadal Un precioso tomo, de 290 páginas magníficamente encuadernado 5 ptas. Editorial Ribas y Ferrer. — Muntaner, 65 BARCELONA

PAGINA MALLORQUINA

LA TROBADA DE LA MARE-DE-DEU DEL PUIG DE POLLENSA

Drama en dos actes original de Mossén Andreu Caimari



PRÓLEG

En lletra de 12 de Decembre de 1918 rebia de D. Miquel Costa i Llobera una gentil comanda: "El Rector de Pollença-me deya-voldria una composicioneta dramàtica sobre la trobada de la Mare-de-Deu del Puig, per representar algunes nines a la festa del Santuari. Jo no la hi puc escriure. Seria vostè tan bondadós que s'en volgués encarregar? Jo n'estaria molt content. D. Pep Serra, que vostè coneix, li pot oferir tota la relació. La trobarà a l'Historia de Pollença de D. M. Rotger i a la Corona poètica que's publicà per una peregrinació al Puig de Pollença l'any 1887. Convendria que la versificació de la peça dramàtica fos popular a manera de gloses."

Molt m'afalagà l'il·lusió de fer content el Mestre, qui, encara per estimul, me recordà la complacència del meu primer ensaig dramàtic sobre el martiri de Ramon Lull. I vaig posar fil a l'agulla. Documentat en les ciutats Històries i en la de Mallorca d'En Piferer i Quadrado, me vaig saturar sobre tot del perfum salvàtic i heròic de les llegendes del "Puig de Pollença" i del "Castell del Rey".

Aixeca el formidable Castell del Rey corona de torrelles al firmament sobre sos murs de roca bastits per Deu. (1)

Aqueix Castell fou l'únic que continuà arborant la bandera del llegítim Rey En Jaume III, després que l'usurpador En Pere IV d'Aragó, el del Puigmal, ocupà l'Illa, sense resistència dels Castells de Bellver, d'Alaró i de Santuari.

(1) Del «Castell del Rey» pl. 65 del vol. II de «Obres Completes de Miquel Costa y Llobera». Il·lustració Catalana.

ACTE PRIMER

La muntanya de Ca'n Sales queda il·luminada de les darreres clarors del sol. Des de ella veurieu, al bell enfront, aspre i desnud el "Puig de Santa Maria." Una ermita humil, dona agombol pietós a tres ermitanes qui vesten el penitent drap de burell ab una mantellina de bruneta negra. El fasser se vincia cadenciosament.

Dona Floreta Ricomana seu al padris, ombrejat d'ufanosa parra, fila qui filarà, vora les debanadores en repòs. Na Simona, l'ingènua filla seua, compareix portant dues llatugues fresques, un manat de blèdes i la xapeta en la mà.

FLORETA Fent festa a Na Simona

Grat sia a Deu, hortolana! Quina frescor d'enciam! I llatugues tan polides su-ran del aujub se fan?

SIMONA Ja ho veis, ma mare, Floreta. Avuy dissabte s'escau, i un bell festí d'ermitanes he volgut aparellar.

FLORETA Talment, Simona, ma filla, la Verge hi podrà sopar: l'enciam fresc, dues figues, i l'aigua en call de la mà.

SIMONA Ah, idè? ma mare.

FLORETA Una festa, un convit celestial...

SIMONA Què més voldria Blanquerna (1)

(1) A la Biblioteca primitiva del Monestir hi ha, Item, un llibre de pregamí de evast e blanquerna.

N'Arnau d'Erill, Governador per l'intrús, arribat a Pollensa, depòsa el Batle royal. En Francesc Aragones, cap dels "Jaumistes", i posà en lloc seu En Bernat Totxa, qui escampà el terror on se vulla.

—Allà es ben plena la presó d'honrades gents. Homes o dones, los parents, arreu cercats, d'aquells qui ja los noms honrats a N'Erill daren y'l Rey llegítim aclamaren sobre'l Castell, tots los tencà 'l Batle novell En Bernat Totxa. Aquest venut, sens cor, esmotxa qualsevol brot de llealtat: la vila y tot assolaria si'l noble Erill tal gust tenia." (1)

Mes N'Erill, sospitós de esser massa flux, fou substituït p'el Reformador Felip de Boyl, (1345) enviat p'el d'Aragó. En Totxa també fou el seu bras de ferro qui botxinava els partidaris del Rey En Jaume ab la presó, el desterro o la forca. Fins posaren preu al cap dels més significats, devant les repetides noves d'un desembarc del Rey llegítim, intentat especialment en la primavera de 1347. A Avinyó pontificava a les hores el Papa Clement VI.

Prenqué Avinyó llarga volada per capital veient-se honrada del Pare Sant i el món arreu. En Jesucrist tot el qui creu fidel son carro al punt girava on son vicari sojornava. Al Rose beuen les nacions... (2)

I al Papa acudí el desposseït En Jaume. L'intervenció paternal d'aquell no alcançà del Rey En Pere la tan volguda pau familiar. I, desesperat, el Rey mallorquí ven al de França la baronia de Montpeller i, ab l'ajuda del francès i de Joana de Sicilia, aparella l'estol de galeres per l'expedició última i decisiva a Mallorca, on trobarà forta i cautelosa resistència (1348). El baptisme de una infanta de Dona Violant retrassà l'expedició fins l'any 1349.

Damunt aqueix horror de funesta guerra civil planà ab grapa mortífera la pesta negra que, assolant l'Europa, delmà l'Illa i feu per Pollença d'aquell any (1348) l'any de la mortalitat.

Ab una trama tal de tragèdia fàcil era ordir el drap indigena de l'escena. La musa m'anava sugereix.

(1) Loc. cit. p. 73.

(2) Frederic Mistral—Nerto—Traducció de Guillem Colom.—1928.—Llibreria Catalònia.—Barcelona.

l'ermita d'aquell romans de N'Evast i de N'Aloma que lletgim de cap al tart?

FLORETA

Ell heu de veure ufania d'aqueixes blèdes tenrals. Quin be de Deu! quina maynal! Com se coneix que regau...!

SIMONA

Si, ma mare: jo un fil d'aygua men d'un a l'altre taular, ni deix de mans la xapeta, i pos call d'entrecavar. Jo t'afic i Deu t'aferrí... i el bon Deu ho fa aferrar.

FLORETA

Dolçament etusiva de mística elevació Si, filla, l'has avenguda. Deu fa creixe i fa abaixar. Ell treu una cançó dolça de les mates i el pinar, i reb l'encens de frexedis i violes de la vall. Ell peixeix l'aucell mel'lfllu que ni sembra ni sembla. Ell mantén el corp qui penja son niu d'un escull de mar; Ell conserva i pastoretja tot el bestiar orat; Ell per la volta estrellada passa ple de claretat, que a l'esposa el mantell porta de les noces immortals.

SIMONA

Ay! mare, semblau l'esposa d'aqueix Rey enamorat.

FLORETA

Es esposa seua l'ànima que guarda la castedat.

La Verge prudent i sàbia que té el llum aparellat. Oh! si'n dona Deu la gràcia rebrem l'anell nupcial...

SIMONA Candorosament, i asseguent-se

Cada mot que'm deis escalfa mon cor com una fornal. Parlau més...

FLORETA

No, que el sol tomba, i Na Dolça no arribà...

SIMONA

Es que un feix de llenya seca no és molt bo d'agavellar!

FLORETA

Haurà sopegat tal volta?

SIMONA

L'àngel bo la guardarà.

FLORETA

I és hora ja de Completa, per santifica el sopar.

SIMONA

Què m'agrada la Completa i les Laudes de jorn-clar!

FLORETA

Així'm fas contenta, filla, i com més el gust pendràs de servi a Deu i ab cilicis adomdar la teua carn, i aixecar al cel tos brassos ab un innocent pregar, perque la pesta mancabi, i s'estimín ja els germans... quin goig, llavors...! Perque, filla,

ab tò confidencial

eixa visió tant gran que dalt el Puig fa vuyt dies

rint aquella Dona Vilaura, acèrrima encarnació dels lleals jaumistes, més forts que la mort; aquella Dona Sibilia, personificació magnànima de la Concòrdia, per gràcia de Maria; aquella muller d'En Totxa, mort de la pesta, Dona Agunda, el mal àngel de l'ambició, odiada del poble i vençuda a la fi no tant de remordiments i de dissort, com de l'amor de Dona Sibilia, pròdiga de perdó i de clarors del Puig. I tota la comitiva de dones, que prenen el nom cavalleresc dels vells pergamins nats, s'animava ab la paraula graciòsa de les tres ermitanes, ideal de poesia.

Perque heu de sebre que tres piadoses dones, Floreta Ricomana, sa filla Simona Oltzina, i Dolça, filla de Gui'llem Blanc, vivien a les hores retirades del món dalt la muntanya de Ca'n Sales. I esdevingué que entre dues aubes de nit veyen una suavíssima clarandera que banyava la nuetat i aspiror del Puig, torretjant al bell enfront, qui ja's deya el "Puig de Santa Maria". I, cosa d'admirar, la clarandera els dissabtes se declarava més forta.

Comunicaren la visió al Pare Confès, i, escampada la fama, hi pujà el poble ab processó votiva, i a dins un ravell trobaren l'imatge d'una Mare-de-Deu. Celebraren la missa dalt l'altura, i quant el sacerdot elevava l'Hostia santa, aquesta li escapà de les mans i tot el poble, temorós, va veure que l'Hostia santa senyava a l'ayre com els límits d'un temple desitjat. Els pollensins hi edificaren un Santuari i un Monastir on passaren les ingènues solitàries de Ca'n Sales.

I fou, damunt el Puig, el símbol de la pau i concòrdia familiar i civil dels pollensins.

Enllestí el primer Acte, el present a Mn. Costa, qui l'envià, després d'escriure damunt el meu original, de son propi puny, la composició de lloc i de personatges, al Rector de Pollença, frissós de tenir-lo. A correuyta les vaig enviar el segon Acte.

Venqueren les festes de Pasqua, i vaig predicar al Puig el sermó de la festa tradicional.

I al capvespre, dins el rectorer elegantíssim que feu construir la munificència d'una Sor de la noble família Sant-Martí, i que és la peça més ben conservada, ab la seua cisterna interior, i les grans finestres gòtiques i restes de portes policromades, s'improvisà un escenari, i belles fadrinetes de criança, que dirien els vells pergamins del Monastir, representaren aqueix drama.

En les festes centenàries de la Conquesta de Mallorca, feta pel Rey En Jaume, creador de pobles; trec a llum el drama de les ingènues solitàries de Ca'n Sales, il·luminades de cel i d'esperances damunt el fons tràgic de l'efimera dinastia insular...

Dia de San Silvestre i Santa Coloma. de 1928, aniversari de la Conquesta de Mallorca.

veym més clara com més va, no't pareix un fort designi de que deixem el pecat i siem filles llibertes de la llum, com diu Sant Pau?

SIMONA

Jo no ho sé dir, mare mia, pero sent de llavonça el coratge ple de gràcia i de magnanimidat.

Vicent venir tota apressada Na Dolça amiga, exclama.

Mirau Na Dolça si corr...

FLORETA

Oh, bona Santa Maria!

que haurà tengut res de nou?

I a Na Dolça qui compareix, sofocada li diu.

qui us dona ales, Dolça amiga?

DOLÇA

Deu vos guard!

FLORETA i SIMONA

Amén, Jesús!

FLORETA

Y vens tota esferèida!

Què t'ha passat? Seu-te al punt!

DOLÇA

Mirau, tenc carn de gallina!

SIMONA

Digués...

FLORETA

Repose't, d'on vens?

DOLÇA

Un pollet no cercaria la lloca, al veure el milà, més rabent que jo fugia

de l'encaj que encara sent d'unes dones fugitives

I se gira recelosa just fantasmes p'el tombant. brassetjant ab les auzines...

FLORETA

Somrient i agomboladora Fantasies!

DOLÇA

No... sentiu?

Jo pellucant me'n venia llenya dins el seregay quant sent una corredissa

SIMONA

Oh!

DOLÇA

Roncava lluny el torrent, les ovelles se esbarriren, i pel seregay fatal tres homes se precipiten magres, malcarats, lluint camissol de malla fina, la ballesta a tir de bras i l'espasa a la percinta...

SIMONA

I venien cap a tu?

DOLÇA

Ja ho crec! Mes de cop se giren travessen el brau torrent cap an el Puig de Maria.

SIMONA

Serien moros lladrots?

DOLÇA

No ho sabré dir, bella amiga, o moros o bandetjats o gent de forca serien...

SIMONA

Si t'agafen, renegats!

DOLÇA

No me'n parli! Si sabieu que'n vaig fer d'oració a Dona Santa Maria. Ferm el feix de llenya fluix que p'el camí la perdia...

FLORETA

May hages por dels malvats Deu s'es fet el nostre auxili i hem penjat el niu ben alt a on les ones no arriben.

DOLÇA

Ràpida i expressiva

Haveu de creure i pensar que al punt sent cavalls que equinen. Damunt un coll llunyeda broquers i llances lluien. Els cavalls i cavallers rics guarniments tots vestien. Era maravella i por de veure-los que tenia. Fossen moros, bandetjats, o gent de pau, no ho sabria.

FLORETA

Sentint Na Dolça amiga, s'és anada exaltant de l'infortunat ambient. Ah! Pollensa del meu cor, qui te veu i qui t'ha vista! Per les senyes que jo veig no són no de moreria, ni bandetjats, són germans qui s'encalsen i s'odien. També dones i minyons passen la crua agonia. D'ençà que el Rey Pere Quart destronà la dinastia del Rey En Jaume Tercer, els dos partits s'aniquilen. I el traïdor vol afeugar ab riu de sanc l'heroisme dels defensors del Castell que per son Rey moririen... Ah, Pollensa del meu cor, qui te veu i qui t'ha vista...

SIMONA

Quin món i quin desencant!

DOLÇA

Per això Deu nos castigal!

SIMONA

I envia la pesta arreu!

DOLÇA

I la gent no's purifical!

Y, girant-se a la remor de passes, recelosa encara, diu

Veis! mon cor no s'ha enganat, són elles...

(Seguirà)

Un lustro de vida

Han pasado cinco años desde que aparecimos en el estadio de la prensa. Si es verdad que una publicación que logra vivir un quinquenio, tiene la vida asegurada, como vimos, unos meses ha escrito en letras de molde: no hay duda de que nuestro semanario, por el presente, no lleva trazas de morir: Con pie seguro entramos en el sexto año de nuestra existencia: Si no fuera una arrogancia con sus dejos de bravuconada, diríamos que jamás tuvo la vida más asegurada, tan eficaz y constante es la ayuda y cooperación, material y espiritual, que se nos dispensa. En auge y en aumento la suscripción; en auge y en aumento la colaboración literaria de elementos de valía y de solvencia en el mundo de las Letras, que jamás sabremos agradecer debidamente.

Natural es que, de nuestra parte, nos esforcemos en corresponder al favor que el público nos dispensa. Con el fin de expresar, de alguna manera, nuestra gratitud hacia nuestros cultos lectores, no hemos dudado en ofrecer ciertas ventajas materiales a los distinguidos colaboradores que nos brindaban sus trabajos literarios para que vieran la luz en este modesto semanario. Esta suerte de compromiso bilateral nos permitirá, en el presente año, publicar trabajos de tanta enjundia literaria, como "La Trobada de la Mare-Deu del Puig de Pollensa" del culto sacerdote D. Andrés Caimari, cuya publicación empezamos hoy. En el próximo número, serán las poesías de un poeta popular desconocido, casi inédito, D. Gabriel Mulet y Sans, que empezarán a ver la luz, con una muy adecuada Presentació, a guisa de prólogo, que adrede ha escrito el ilustre filólogo mallorquín mosén Alcover. Y para hacer buena aquella frase latina: omne trinum perfectum, en breve, cuando recibamos los dibujos con que han de ir ilustradas, continuaremos la publicación de las preciosas Rondas Mallorquines, inéditas aun, del ilustre folklorista mallorquín, de que tanto gusta la gente.

Todo ello en obsequio de nuestros favorecedores. Si no hacemos más, es que nuestras fuerzas no llegan. La buena voluntad no nos falta; y el deseo de complacer al público, tampoco. Diríamos que ese trajín que lleva consigo la confección de un periódico, siquiera sea tan modesto como el nuestro, lejos de sernos desagradable y enojoso, ha venido a constituir para nosotros una necesidad, un placer del espíritu. Contando siempre con la benevolencia, mejor aún, con la indulgencia del lector con nuestros desaciertos; siguiendo las normas, seguras y sanas, que un día no lejano voluntariamente adoptamos; y huyendo de toda polémica y de toda censura personal, que más tarde habría de estar sujeta a su vez al contraste y ulterior revisión, continuaremos echando semillas en el surco, que en breve quizás nazcan y crezcan lozanas, quizás echen flores, quizás produzcan sabrosos frutos, en beneficio de la cultura y progreso, en sus múltiples aspectos, de nuestra muy amada ciudad.

LA REDACCIÓN

Notas de Actualidad

El encanto de la nieve

Estamos de lleno en la estación invernal. El primero de año, llovió copiosamente casi todo el día: La temperatura sufrió un descenso considerable y doquiera se sentía un frío intenso. Siguió el tiempo muy crudo y desaparecieron: densos y oscuros nubarrones cubrían el firmamento; el sol apenas si se dejó ver: huracán y hosco ofreciase el horizonte: el mar, completamente alborotado y tempestuoso.... En la noche del jueves al viernes nevó en abundancia. Amanecieron los montes cubiertos del albo lienzo de la nieve. La nevada, si bien no muy copiosa, llegó hasta la población: Los tejados, por arte de la nieve, aparecieron blanqueados: por las afueras veíanse los árboles de hoja perenne moteados de nieve, y el campo y las laderas del valle aparecían también nevadas. ¡Qué bello e interesante aspecto ofrecía nuestra ciudad arrebujada con el manto de la nieve! El espectáculo tenía sus tonos de maravilla y encanto. ¡Bien venida sea, pues, la nieve, que nos brinda tan hermoso y poético cuadro!... No hay duda que la nieve habrá beneficiado grandemente el arbolado, como poderoso insecticida que es. En Sóller, como es sabido, una multitud de plagas perniciosas azotan los árboles: el naranjo, el olivo, el manzano, etc. son atacados de tan terribles plagas: y el fruto, necesariamente, se malogra con frecuencia o resulta agusanado y de mala calidad, con gran merma de nuestros intereses agrícolas. Si como reza el refrán mallorquín: *Any de neu, Any de Deu*, esperemos que Dios, en el presente año, querrá concedernos una cosecha abundante, ya que la pasada ha sido menos que mediocre. ¡Bien venida sea, pues, la nieve, si su llegada ha de ser presagio y anuncio de abundancia!... La intensidad del frío reinante, obliga a las familias a recluirse en lo íntimo del hogar. Al calor de la lumbre, cabe los tizones crepitantes, en el recinto templado y acogedor, la vida de familia como que se avive, y la sabrosa plática, o la conseja ocurrente, o la *rondaya* evocadora de personajes caballerescos, y de brujas y hadas, brota festiva, como en su propio marco, en estas largas noches invernales, con regocijo y algazara de la gente menuda, que de todo se maravilla... ¡Bien venida sea la nieve, si ella también es causa de que el hogar cobre encanto y vida y alegría!...

Sobre el Campo de foot-ball

Las modestas observaciones que hacíamos en nuestro editorial del sábado, sobre las proyectadas modificaciones a introducir en los Estatutos de la S. D. S., por lo visto, han sido bien acogidas. Como es natural, ello nos satisface sobremanera. Un miembro distinguido del Comité Directivo de la S. D. S. y dilecto amigo estuvo a vernos con el fin de expresarnos que las referidas observaciones serían debidamente atendidas. De modo que las alumnas de las escuelas públicas y privadas serán admitidas en el futuro campo escolar, para entregarse a los ejercicios gimnásticos. Y tocante a la cuestión económica, el nuevo Comité hará de su parte cuanto pueda para nivelar las deudas del pasado. Deber nuestro era hacer públicas las manifestaciones de nuestro amigo, que honran grandemente al Comité Directivo de la S. D. S., al cual deseamos el mayor acierto en su gestión. En breve van a abrirse las escuelas nacionales. Es la ocasión propicia para ponerse al habla con los expertos maestros nacionales y recabar su concurso, activar los trabajos de organización y hacer entrar por el nuevo rumbo a la Sociedad Deportiva. Cuando el público se percate de la utilidad del Campo escolar y de su influencia futura en la educación física de la juventud, y le sea dado presenciar un festival gimnástico con intervención de todos los grupos escolares, crecerán sus simpatías por la obra deportiva y no le regatearán su apoyo moral y su concurso pecuniario, que tanta falta hace para que el Campo escolar prospere y vaya adelante, con seguridad de éxito, en pro de la tan querida juventud.

GACETILLAS

La Lotería Nacional

Al dar cuenta en el último número de la suerte que le cupo a Sóller en el sorteo de la Lotería de Navidad, dijimos que sólo se habían conseguido unos cuantos reintegros. Hoy debemos ampliar la noticia en el sentido de que D. Mateo Pujol y la sociedad «La Unión» obtuvieron en el citado sorteo sendos premios de 10.000 ptas. o sea un duro por cada peseta. Nos satisface poder consignarlo así.

En el «Banco de Sóller»

Ha quedado definitivamente instalada la Cámara acorazada que para servicio del público ha montado la sociedad de Crédito Banco de Sóller. La Cámara, como ya dijimos en otra ocasión, es de la casa «Fichtel S. A. E.» Como saben nuestros lectores, el Banco de Sóller, para poder instalar debidamente dicha Cámara y dar más holgura a sus oficinas, adquirió la casa n.º 1 y 3 de la calle del Viento: en consecuencia las mencionadas dependencias han sufrido una general transformación. Las obras de albañilería no están aun terminadas.

Con motivo del día de Reyes

Las tiendas de juguetes, colmados y confiterías, ofrecen un magnífico aspecto con la exposición de juguetes y demás artículos propios para Reyes, que dichos establecimientos ostentan. Por la noche, los escaparates iluminados dan a nuestras calles inusitado aspecto, llamando la atención del público que se estaciona ante los mismos.

Obsequio

Hemos sido obsequiados con un magnífico calendario de pared para 1929, de la acreditada Agencia de D. Miguel Juliá, de Palma. Agradecemos el obsequio.

De interés para el comercio

Por juzgarlo de interés para los comerciantes locales, copiamos de «La Gaceta» el siguiente decreto: «Artículo único. Cuando coincidan en domingo las fiestas de Navidad o de los Santos Reyes o la víspera o antevíspera de estas fiestas, los comités paritarios podrán autorizar la apertura de los establecimientos mercantiles del ramo de la alimentación y del comercio de juguetería, durante toda la jornada del domingo, con las condiciones siguientes:

a) En el ramo de la alimentación e independientemente del descanso semanal a que tiene derecho la dependencia, por virtud de las excepciones ya establecidas este gremio en el reglamento vigente, habrá de tener otro descanso como compensación de la autorización prevista en el presente decreto, a cuyo efecto, el comité paritario, al mismo tiempo que acuerde la autorización, determinará el día de la semana siguiente al domingo en que todos los establecimientos del gremio habrán de permanecer cerrados durante la tarde.

b) En el ramo de juguetería, los establecimientos que por virtud de la autorización prevista en este decreto, puedan abrir el domingo a que ella se refiere, habrán de limitarse a la venta de juguetes y el comité paritario, a la vez que concede la autorización, determinará la forma en que la dependencia del gremio gozará del descanso de compensación en otro día de la misma semana o de la siguiente.»

No tendrá lugar la cabalgata de los Reyes Mago

Por anuncio que hemos visto expuesto en el local social de la «Cruz Roja», nos enteramos de que, por causas ajenas a la buena voluntad de la Comisión organizadora de la Cabalgata de los Reyes Magos, ha quedado suprimido dicho festival.

Hemos procurado enterarnos del motivo de dicha suspensión, y aun cuando la Comisión citada se mantiene en una absoluta reserva, hemos podido vislumbrar que ello es debido a la falta de cooperación por parte de un buen sector de establecimientos dedicados a la venta de juguetes y chucherías propias para el día de Reyes.

La realización del festival a que hacemos referencia, implica un crecido presupuesto de gastos que no es posible nivelar con la mínima contribución de 50 céntimos por paquete. Para ello precisa la ayuda de los establecimientos a que

nes afecta favorablemente la Cabalgata, y esta ayuda es la que no ha llegado.

Hemos de lamentarlo, máxime cuando la proyectada fiesta había despertado como cada año el interés general. De todas maneras, celebraríamos que en años sucesivos las circunstancias no obligaran de nuevo a tan benéfico centro a suprimir un acto tan simpático que (por qué no decirlo?), resulta interesante tanto a los chicos como a los grandes.

En el «Círculo Sollerense»

Con motivo de celebrar la fiesta del fin de año, en la sociedad «Círculo Sollerense» se celebró, el lunes de esta semana, un baile de salón, al cual, apesar del anuncio que del acto se hizo, no concurrió el sexo femenino. Amenizó el baile una orquestina muy bien dirigida por el joven don Gabriel Huguet.

El citado quinteto, todos los domingos y días festivos, ameniza en la sociedad de referencia las horas que llamamos de

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado de la semana pasada tuvimos el gusto de estrechar la mano a nuestro estimado amigo D. Mateo Seguí Umbert, quien el mismo día había llegado a Palma a bordo del vapor francés «Djemila» de la Compañía de Navegación Mixta de Marsella.

El Sr. Seguí viene para acompañar durante unos días, a su distinguida esposa D.ª María Canals Alcover, en la tribulación en que se halla sumida con motivo del reciente fallecimiento de su amadísima madre D.ª Magdalena Alcover Mayol, viuda de Canals.

El miércoles llegó de Nancy, con objeto de asistir a los funerales de su querida hermana, nuestro apreciado amigo, el joven comerciante, D. Lucas Miquel Martí.

A todos los recién llegados damos nuestra más cordial bienvenida.

SALIDAS

La semana última efectuó su salida, para la población hullera de Anzin, donde radican sus negocios, nuestro paisano y amigo D. Bartolomé Rullán Oliver.

Después de permanecer unos días al lado de su apreciada familia en Sóller, el miércoles último, salió para Villarreal, nuestro dilecto amigo el comerciante D. Guillermo Bernat Castañer, de la razón social «Arbona, Rullán Bernat».

Después de haber permanecido breve temporada al lado de su hermana doña Francisca y demás familiares, emprendió anteayer viaje de regreso a Châlons-sur-Marne, D.ª Margarita Colom Mora, esposa de nuestro buen amigo, el negociante establecido en aquella ciudad, don Antonio Frontera Bauzá.

También regresó a su residencia comercial de Marsella, nuestro amigo don Bartolomé Castañer Vicens.

Igualmente embarcó el jueves, para trasladarse a Dijon (Francia), nuestra paisana D.ª Catalina Arbona.

El próximo lunes tiene proyectada su salida para Valencia, de paso para Villarreal, el distinguido joven, y buen amigo nuestro D. Pedro Mayol Cardell.

El mismo día también piensa embarcar para el citado puerto de paso para Alcira, nuestro amigo el joven D. Pedro Simó Ferrer.

Deseámosles a todos feliz estancia en el punto de su destino.

MEJORADA

Se encuentra muy mejorada de la operación quirúrgica que en la clínica de los hermanos Peñaranda sufrió la señora doña María Oliver Ballester, esposa de nuestro estimado amigo D. Salvador Elías Capellas.

sobremesa, con piezas de su repertorio. Ello motiva que la concurrencia de chicos, sea a tales horas, numerosa.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Diciembre, 28.—Francisco Trias Ortosa, hijo de Cristóbal y Josefina, Calle Cetre, n.º 20.
Día 30.—María Noguera Pizá, hija de Bartolomé y Francisca, Calle del Mar, n.º 93.
Día 31.—Margarita Antonio Bestard, hija de Pedro y Magdalena, Manzana n.º 132.

DEFUNCIONES

Diciembre, día 30.—Isabel Miquel Martí, 21 años, soltera, Calle del Mar, n.º 131.
Día 31.—Pablo Seguí Alemany, 1 mes de edad, «Son Bou».
Enero día 1.—Isabel Noguera Mora, 33 años, viuda, «Ca'n Vives».

MATRIMONIOS

Diciembre, 31.—Juan Deyá Borrás, viudo, hijo de Juan y Margarita, con Paula Acta Oliver, viuda, hija de Pablo y Paula.

Nos alegramos infinitamente de ella y deseamos a la paciente un total restablecimiento.

NACIMIENTOS

El hogar de los esposos D. Bartolomé Noguera Oliver y D.ª Francisca Pizá Servera, se ha visto colmado por el feliz nacimiento de una hermosa niña, su primogénita a la que se le ha impuesto el nombre de María.

Tanto a sus señores padres como a sus abuelos, enviamos nuestra enhorabuena.

NECROLÓGICA

A principios de la semana, en Establiments, falleció la virtuosa y ejemplar religiosa Sor Teresa Marqués Colom, de la Congregación de Hijas de San Vicente de Paúl, después de recibir los santos Sacramentos y de haber sobrellevado resignadamente la penosa enfermedad, con que plugo al Señor probar su virtud. Natural de Sóller, en cuyo convento residió por espacio de muchos años, era muy conocida y apreciada del vecindario. Más tarde fué nombrada Superiora del Convento de Felanitx y actualmente, en su ancianidad, estaba destinada al Convento de Establiments, donde entregó su alma al Creador, víctima de larga y pertinaz dolencia.

En Sóller, donde tan popular fué Sor Teresa y tantas amistades contaba, será muy sentida su muerte.

A sus buenas hermanas D.ª María, D.ª Esperanza y D.ª Teresa, hermanas políticas, sobrinos y sobrinas, y demás miembros de su distinguida familia, enviamos la más sentida condolencia. Reciban a su vez nuestro pésame las Hijas de la Caridad, a cuyo instituto perteneció la finada.

Dios haya premiado las virtudes de la ejemplar religiosa con el galardón del cielo, y conceda a su familia la resignación cristiana por tan sensible separación.

¡COLECCIONISTAS DE SELLOS!

En la Librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna, n.º 27, se ha recibido un hermoso surtido en sobres de sellos para colección, a precios verdaderamente económicos. Sobre conteniendo 50 sellos extranjeros, todos diferentes: 0'50 pesetas.

Sobres con 100 sellos, diferentes: 1'00 peseta.

Sobre «Paquete de Oro», 25 sellos escogidos: 1'00 peseta.

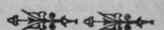
Sobre «Colección Debut», muy conveniente para los que deseen comenzar una colección: 500 sellos, todos distintos: 3'00 pesetas.

Sobre «Colección Avance»: 1.000 sellos diferentes: 10 pesetas.

Sobre «Colección Progreso»: 2.000 sellos diferentes: 30 pesetas.

Paquete «Nom Plus Ultra»: (sorpresa) 50 céntimos.

Colecciones de sellos por países a precios económicos, se admite cualquier encargo postal.



BOLETÍN RELIGIOSO

El santo de hoy

SAN SIMÓN ESTILITA
Movimiento parroquial durante el año pasado. Leídos los nombres y fecha del óbito de los que murieron durante el finido año...

SANTORAL

Domingo, día 6.—La Adoración de los Santos Reyes. Lunes, día 7.—San Julián, obispo. Martes, día 8.—San Luciano, mártir.

NOTICIAS

Vigilia general de fin de año

En la noche del lunes 31 de Diciembre se celebró la Adoración Nocturna, la anunciada Vigilia general de fin de año.

Después de celebrada la Junta de turno, a las 11 de la noche se efectuó la salida de la parroquia, cantando durante el trayecto las paces de ritual.

Llegados al Altar Mayor, se expuso el D. M. se recitaron las oraciones de la novena y el Invitatorio semitonado. Seguidamente subió al púlpito el Director espiritual de la Sección para leer el ejercicio propio de esta Vigilia.

Terminado el ejercicio, se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio de preparación para la Sagrada Comunión, empujando el oficio cantado por los Adoradores...

Con esta vigilia cubrían su mensual ordinaria de Diciembre los Adoradores del turno de Cor Jesu y actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche el Director espiritual, el Presidente y el Secretario de la Sección.

Las Cuarenta Horas del Santísimo

El domingo pasado dióse comienzo en la iglesia parroquial a la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Santísimo Nombre de Jesús, fundadas por el piadoso señor D. Pablo Mayol.

Todos los actos revistieron gran solemnidad. La capilla del Santísimo Nombre de Jesús fue espléndidamente iluminada y adornada con profusión de macetas y tiestos...

Por la noche del lunes, último día del mes, tuvo lugar la función acostumbrada, que consistió en sermón agradeciendo al Santísimo los beneficios recibidos, que corrió a cargo del Rdo. Sr. Arcipreste, y solemne Te-Deum en acción de gracias.

El martes, festividad de la Circuncisión del Señor, hubo misa de comunión general, y a las diez, solemne misa mayor, a la cual asistió la Corporación Municipal, presidida por su digno Alcalde D. Antonio Castañer.

Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. P. Sebastián Mudoy SS. CC., sustituyendo al P. Al'és, que se halla de misión en Llubi.

Al anochecer, la Rda. Comunidad cantó solemnemente Laudés, con acompañamiento de órgano, practicándose seguidamente el agradable ejercicio de la novena de Belén reservándose luego el Santísimo.

A pesar de lo desahucado del tiempo, la concurrencia a la función de la noche fué muy numerosa.

Estadística parroquial
En el ofertorio de la misa mayor de la fiesta de la Circuncisión del Señor, como es costumbre de todos los años, el Rdo. Párrafo leyó desde el púlpito un estado del

Nuestros colaboradores



Una típica agrupación coral de jóvenes catalanes, dando una serenata a nuestro estimado colaborador el pintor D. Lorenzo Brunet en su casa del pueblo de Tiana, por su actuación y valientes campañas en favor de la higiene y sanidad pública.

La revista Mediterráneo de anteaer, publica un interesante artículo titulado «Exposición de artistas catalanes» original de Arturo Mori, en el cual se habla de las exposiciones de arte celebradas en el «Círculo de Bellas Artes de Madrid» por distintos y renombrados artistas catalanes.

En nuestra próxima edición, daremos cuenta de la fiesta de mañana, que promete ser muy lucida.

Sufragios
Durante la semana en la iglesia parroquial se han celebrado los siguientes sufragios: Día 3.—Oficio conv. aniversario por doña Antonia Coll.

Día 3.—Oficio funeral en sufragio de doña Isabel Noguera Morell. Día 3.—Oficio funeral por el alma de doña Isabel María Miquel Martí.

Día 4.—Oficio conv. aniversario por don Nicolás Magraner. Día 5.—Oficio conv. aniversario por don Pedro Ant. Pizá.

Vicario de semana
Rdo. D. Ramón Colom.

CULTOS

En la iglesia parroquial
Mañana, domingo, día 6.—Fiesta del Misterio de Belén. A las seis y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Mañana, domingo, día 6.—Fiesta del Misterio de Belén. A las seis y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Lunes, día 7.—Al anochecer, rosario y comienzo de la Novena de S. Antonio Abad con sermón que dirá el Rdo. D. Jaime Sastre.—Seguirá en los demás días a la misma hora.

Martes, día 8.—A las seis y media, ejercicio mensual en honor de la Inmaculada. Sábado, día 12.—Al anochecer, solemnes Completas en preparación de la fiesta de la Sagrada Familia.

Domingo, día 13.—Fiesta de la Sagrada Familia, vulgarmente llamada de «Ses Capelletes».—A las siete y media, misa de comunión general.

En la iglesia de la Visitación
Mañana, domingo, día 6.—Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, rosario, sermón y ejercicio dedicado al Niño Jesús con el canto de la Sibila y villancicos.

Martes, día 8.—A las siete, se practicará el ejercicio de los Trece Martes de S. Antonio de Padua, Indulgencia plenaria. Viernes, día 11.—Al anochecer, a las cinco y media, función del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias
Mañana, domingo, día 6.—Fiesta solemne al Niño Jesús de Praga y conclusión de las Cuarenta Horas.—A las seis y media, exposición de S. D. M. y misa rezada.—A las diez y cuarto, oficio solemne con sermón a cargo del Rdo. D. Jaime Sastre.—Por la tarde, a las cuatro, solemne ejercicio, y a las seis y media, conclusión del Triduo, Trisagio y sermón por el mencionado orador, Te-Deum y la Reserva.

Los cantos estarán a cargo del coro del Colegio.

sonalidades conocidas que agruparía con el título de «La vieja política».

Conocemos su intención, porque él mismo nos lo ha expuesto y le celebramos en público, porque sabemos que ha de realizarla.

Brunet tampoco ha tenido en Madrid su momento—tantos como ha tenido en Barcelona—y es justo que lo busque ahora que está en la plenitud de todas sus facultades de artista.

Por el Círculo de Bellas Artes, o por donde sea, han de pasar las mejores firmas de Cataluña. En las manifestaciones nacionales que tienen su real en el Pabellón del Retiro, no se consigue más que encender intrigas y despertar envidias insospechadas.

Los premios dicen poco, y los fracasos, menos. Para estudiar, para conocer a un artista, hacen falta las exposiciones particulares, la revista concienzuda de sus obras, una selección cuidada y personal de las mismas.

Con cuánto placer damos esas noticias! El arte catalán, en Madrid, pone siempre una nota de originalidad, de valentía en el ambiente. Pero nadie lo acoge como a un forastero. Todos lo esperan y reciben como una necesidad de los tiempos».

En el Ayuntamiento

Sesión del día 1.º de Enero de 1929

El martes de esta semana se reunió la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Alcalde D. Antonio Castañer, y con asistencia de los tenientes señores don José Bauzá y D. Vicente Sastre, y el suplente del primer teniente D. José Canals.

Se da lectura a una instancia suscrita por D. Amador Colom Fróntera, como mandatario de D. José Ripoll Magraner, solicitando permiso para instalar un motor-bomba Bloch de 1/2 HP. en la casa que dicho señor Ripoll habita en la calle de la Luna, n.º 128.

Se da lectura a una instancia suscrita por D. Amador Colom Fróntera, como mandatario de D. José Ripoll Magraner, solicitando permiso para instalar un motor-bomba Bloch de 1/2 HP. en la casa que dicho señor Ripoll habita en la calle de la Luna, n.º 128.

Se da cuenta de una relación de las operaciones de debe y haber verificadas por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma D. Domingo Riutord, durante el 4.º trimestre de 1928, la cual arroja un saldo a favor de este Ayuntamiento de 9.886'25 ptas.

Se da cuenta de haberse vendido a don José Castañer Marqués, el caballo viejo que poseía este Ayuntamiento por la suma de 50 ptas., cuya suma se acuerda ingresar en caja.

También se acuerda ingresar en el erario municipal, la suma de 675'50 ptas. importe

de los bagajes suministrados a fuerzas del Cuerpo de Carabineros, desde Julio de 1925 a Julio de 1927.

Y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión.

Herretería de GABRIEL PASTOR

Plaza de América, núm. 4. —SOLLER

Construcción y reparación de toda clase de utensilios para carros y carruajes, y de arados con y sin pala y demás herramientas del campo.

Todo a precios muy baratos

Advertencia: A partir del 1.º de Enero de 1929, toda persona que tenga que construir o reparar un carro o carruaje, o bien verificar cualquier otro trabajo, le conviene, por lo que a la parte de herretería se refiere, tratar directamente conmigo sin servirse de intermediarios: todos los que así lo hagan, tendrán un descuento del 5 por ciento sobre el total de la factura.

Cuanto dejen a merced del carretero los trabajos de herretería, no gozarán de la bonificación de referencia.

José Mayol Trías

Odontólogo

participa al público en general que ha abierto su Consultorio de Odontología en la calle de San Bartolomé, 21.

Horas de consulta: de 8 a 12 y horas convencionales.

En la Casa de Vinos

de la calle de la Rectoría n.º 15, encontrarán Vinos embotellados de mesa, Pa-rellada del Pla, Tintilla, Montaña, Cordillera, Rioja blanco y tinto, Valdepeñas blanco y tinto, Vino de Bordeaux,

Finos de Jerez y Málaga y licores de marca

Venta del vino garantido Celler-Cooperatiu de Felanitx

La Redacción de este periódico no se hace solidaria de los conceptos vertidos en artículos firmados con y sin pseudónimo; únicamente responde de los escritos no firmados.

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.

EL CHIQUITTIN

Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

La moda práctica

El n.º 856, correspondiente al día 20 del pasado mes publica: Nos escriben de París, por Margot.—El último flirt, por Teresa de Barcelino.—Muchos volantes en los vestidos.—Belleza y modestia, cuento por Andersen.—Gran mundo mosaico de noticias.—Este invierno llevaremos por la mañana, por la tarde, y por la noche.—Pagina cinematográfica, é infantil.—Grafología, estafeta, pasatiempos y numerosa publicidad.

En figurines se distinguen los siguientes: Abrigos de mañana.—Trajecitos de punto de lana para niñas.—Dos piezas para tarde.—La gran boga del terciopelo estampado.—Vestidos de visitas.—Trajes de calle.—Abriguitos y trajes de punto de lana para niños y niñas.—Combinaciones de mañana.—Nuestros patrones económicos.—Encajes, Bordados y otras labores.

También inserta instrucciones para el sorteo, de regalos, que ha de celebrarse el próximo mes de Diciembre.

Se publica los días 5 y 20 de cada mes.

T. B. O.

De venta: Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

Table with columns for months (DICIEMBRE Y ENERO) and days (Lunes DIA 31, Martes DIA 1, Miércoles DIA 2, Jueves DIA 3, Viernes DIA 4). Rows list various currencies: Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, Libras.

Table with columns for days (Lunes DIA 31, Martes DIA 1, Miércoles DIA 2, Jueves DIA 3, Viernes DIA 4). Rows list various currencies: Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, Libras.

BARCELONA
HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 700 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas. - A plazos: 260 ptas.

Un módico despacho mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:

Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27 SOLLER

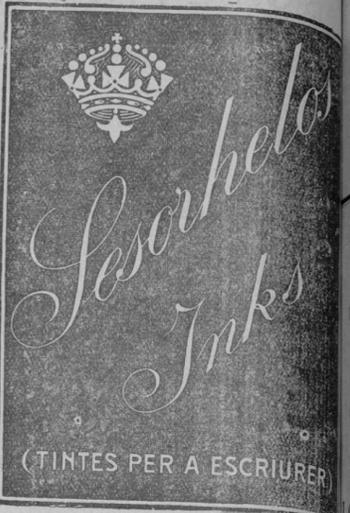
POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.
Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



De venta: en los establecimientos de objetos de escritorio

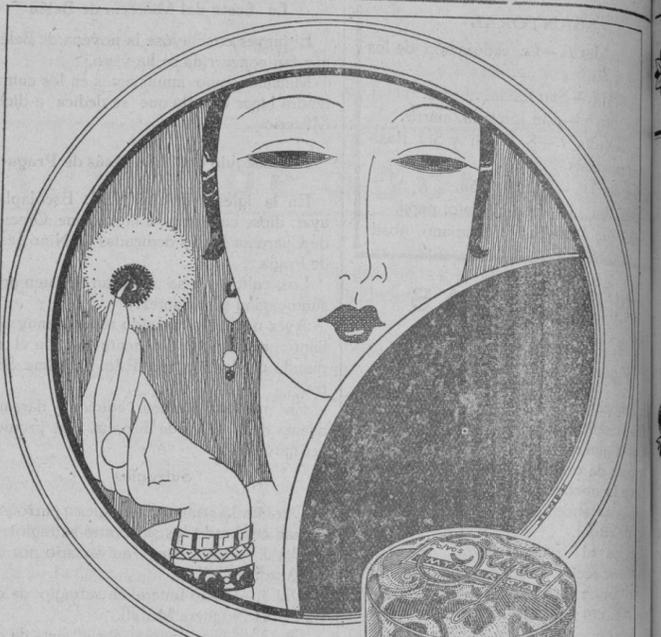
A P L E C

Rondaies mallorquines

JORDI D'ES RECC
(Antoni M.ª Alcover, Pre.)
N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franquex.

De venta en Sóller:

Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27



PARA CADA ROSTRO EXISTE UNA CAJA DE

POLVOS ORGIA
QUE ENCIERRA EL SOR- TILEGIO SUIL DE LA JU- VENTUD Y DE LA BELLEZA
MYRURGIA
BARCELONA



UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus HOJAS DE AFEITAR 3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO



POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?
POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida?
Si 500 ptas. con 550 ptas. plazos por cada una.

MOLLE de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA - Cortes, 574 - Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):

JOSE PIZA
Calle de San Jaime, número 6

Plumas estilográficas

En la Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27.

SOLLER



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P.ª B.ª M.ª

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos. Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador. Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

La Direccion del Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE en todas las habitaciones, ri- giendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

COÑAC IRIS

Philips

PHILIPS ARGENTA

PHILIPS DE FILAMENTO

PHILIPS 1/2 WATIO

CADA DIA SE VENDEN MÁS POR SU EXCELENTE CALIDAD

DE VENTA EN TODAS PARTES Y LAMPARA PHILIPS, (S.A.E.)

BARCELONA: CORCEGA 222 - GRAVINA 1

Venta en Baleares. Antonio Cabot Cañellas, Plaza Libertad, 6, Palma. Miguel Amengual, Plaza Rosario, 1, Palma. F. Bisquerra Botines, San Miguel, 207, Palma.

Perfumería de SALVADOR CALATAYUD

LUNA, 27. - SÓLLER

En este establecimiento se ha recibido:

CINTURONES -- LIGAS
CORBATAS -- MEDIAS
CALCETINES - BOLSOS
 y demás artículos de Mercería.
 Los hallará en este Establecimiento más baratos que en parte alguna.

Artículos para la limpieza de la boca
 Cremas, jabones, elixires y polvos dentífricos de todas marcas.
 Cepillos desde ínfimo precio a calidad superior.

PRODUCTOS PARA AFEITAR
 Pastas, jabones, polvos
 Hojas y pastas para afeitar — Piedras higiénicas
 Hermoso surtido en máquinas, desde 3 pesetas.
 Maquinillas para señora

Magníficas medias de seda a 1'50 ptas. par

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— PROPIETARIO —
PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Aludía a Barcelona: Domingos a las 13.
 De Aludía a Mahón: Lunes a las 5'50.
 De Aludía a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'10.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.
 De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.
 De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Aludía (y Mahón): Domingos, a las 11'80.
 De Mahón a Aludía: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Aludía: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido: los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
 De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a, 16'40; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
 De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
 De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
 De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 18'50; Cubierta, 28'50.
 De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
 De Aludía a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 36'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
 De Aludía a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
 De Aludía a Ciudadela: Mismos precios que de Aludía a Mahón.

al era mi agotamiento nervioso, que a las 6 horas de trabajo me sentía enormemente abatido. 'casi extenuado' Reparadas mis fuerzas con el uso metódico y continuado del sin par tónico reconstituyente Hipofosfitos marca VINCI. trabajo 10 horas sin notar

HIPOFOSFITOS MARCA VINCI

la menor fatiga y aún me quedan arrosos para ejercicios de sport y diversion

Pedirlo en Farmacias y Centros de Especialidades

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlioz et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.
 Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

"RADIO BARCELONA"

Esta importante revista, tan necesaria para los radio-escuchas se vende en la Librería de Salvador Calatayud. —Luna, 27.—Sóller.

BOLSOS PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo, visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

LOCIONES COLOPIES, FURAPELO

PERFUME INMENSO

BARON DARDY

De venta: Perfumería de Salvador Calatayud.—Luna 27.— SOLLER

Existencia de Bombas BLOC
 EN LA TIENDA DE MATERIAL ELECTRICO

DE

ALEJANDRO POMAR

Plaza de América, 2. = SOLLER

Sastrería y Pañería

ANTONIA FOLCH

Mar. 30.—SOLLER

Se están recibiendo ya las novedades propias de

INVIERNO

GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Esclaramunda Teléfono 379
 (junto a la Plaza de Toros)

PALMA

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant a la carta
 Cuartos de baño y duchas

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes
 = El más próximo al templo del Pilar =

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2
 Teléfono 4127 **Zaragoza**

Rondayes mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms apreu de una pesseta tom.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
 D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

Estancos de turno
 Estanco de la Estación.
 Bauzá.

NAVIERA MALLORQUINA

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER-SETE y MARSELLA.

Consignatario en Séte: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber,
 " en Marsella: GINESTA Y C.ª, 22, Rue St. Ferriol
 " en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol } Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELEPHONE: Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
=: FRESCAS Y SECAS =:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

Société FRANCO - ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCI, ROCARIES & C^{ie}
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBERE** (Pyrées-Orientales)

TELEPHONE: Cerbere n° 25 Certe n° 4.08

Maison a **Port-Bou** (Espagne)
Représentes a **CETTE** par **M. Michel Bernat**
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère Trasbordo Port-Bou Michel Bernat-Cete

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

"AVANCE"
¿...?

R. C. Perpignan 7303 **M^{re} AGUSTIN VILLE Fils** Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1923 1^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: **MANUEL 2-37** TELEGRAMAS: **COLMICAS**

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C.*, dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en **ORANGES** et **MANDARINES**

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: **ARUBE VILLARREAL**

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de **NARANJAS, MANDARINAS**
Y **LIMONES**

Telegramas: **CARDELL-ALCIRA** Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En **LE THOR** (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros vert, etc. — Telegramas: **CARDELL-MICHEL**. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70. — MARSEILLE

R. C. A 242 M. C. 249

Telegramas: **MARCHPRIM** Teléfono: 37-82

COLAFIX

Partrahesiva, fina, blanca y perfumada :—: Lo mejor para pegar toda clase de papele cartones, etc. :—: Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Compraria Mostrador (taurell) propio para tienda, en buen estado. Para informes, en la Administración de este periódico.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca «Factotum». Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta pluma

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS
CHINA: en negro y todo color. Para TAMPON: azul, verde, violeta negro, roja, etc., etc.

Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27
SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD